I

(Meddelelser)

RÅDET

RESOLUTION VEDTAGET AF RÅDET OG KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET

den 17. maj 1993

om fremme af oversættelse af nutidige europæiske dramatiske værker

(93/C 160/01)

RÅDET OG KULTURMINISTRENE, FORSAMLET I RÅDET,

som erkender, at der som led i en forbedret formidling af de europæiske folks kultur er behov for en større udbredelse af nutidige dramatiske værker inden for Det Europæiske Fællesskab, sådan at teatre og radio og tv får mulighed for at præsentere publikum for et mere varieret dramarepertoire fra de øvrige medlemsstater;

som noterer sig, at potentielle producere af dramatiske værker kan have behov for at læse disse værker på deres eget sprog, før de træffer beslutning om en opsætning, især når værkets originalsprog er et af de mindre udbredte sprog i Europa;

som minder om den vægt, der lægges på fremme af oversættelse af dramatiske værker i ministrenes resolution af 7. juni 1991 om udvikling af teatret i Europa [1] —

ER ENIGE OM at fremme oversættelse af nutidige dramatiske værker af skuespilforfattere fra medlemsstaterne, der har haft succes i deres hjemland; dette skal tilrettelægges inden for rammerne af det pilotprojekt for oversættelse af nutidige litterære værker, der blev indført ved resolutionen af 9. november 1987 [2], som en tilføjelse hertil;

OPFORDRER Kommissionen til at overveje, hvilke skridt der er nødvendige for den praktiske gennemførelse af et sådant program om oversættelse af dramatiske værker og samtidig fremsætte forslag om en passende finansiering, og til hvert år at indstille et passende antal oversættelser, til mindst to sprog; alt dette skal vurderes i forbindelse med evalueringen af hovedprogrammet for oversættelse af nutidige litterære værker, som skal være afsluttet inden udgangen af 1994. De opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at tage hensyn til de tanker, der er fremsat i et særskilt forslag fra formandskabet med henblik på fremme af oversættelse af dramatiske værker.

---

[1] EFT nr. C 188 af 19. 7. 1991.

[2] EFT nr. C 309 af 19. 11. 1987.